

Фонд № 436
 Лоси 484
 Трех Т
 КОЛЛЕКЦИОННО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР
 ИИ С РАТНОМ
 Терно-ондо

11

Фонд 436
 Г 484
 Трех Т
 КОЛЛЕКЦИОННО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР
 ИИ С РАТНОМ
 Терно-ондо

Отдел записи актов гражданского
состояния Тернопольского губернского

Метрическая
книга о смерти евреев по
Кременецкому району
за 1876 год

На 32 листах

Кременецкий уезд
г. Кременец

Метрическая книга
для записи умерших евреев
Кременецкого общества
Кременецкого уезда
на 1876 год

77

Имя и фамилия	Възраст	Родъ и мѣсто	Служба
Имя и фамилия	Възраст	Родъ и мѣсто	Служба

Ю. М. М.

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

.....*Кремленбургска* общества.

.....*Кремленбургска* уѣзда.

На 1876 годъ.

Щ



Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			

דלק רביעי פן מתים

מספר	באיה עיר מת, ונבר	חודש ויום המיתה		מתי אהר	מה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	יורי			

Handwritten signature or mark

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанск.	Еврейскій.			
1	"	Въ Крестинъ въ св. св. св. св. Римск.	2	IV	24	Дуб Крестинъ	Дубовская Людв. дочь Лейбъ Лейбъ дѣв. Крестинъ супругъ.
2	"	"	2	IV	66	Омъ бо снате дѣв. Лейбъ	Брандманъ Меня дѣв. фра Кудряковъ д. Романовъ дѣв. Супругъ.
3	"	"	2	IV	5	Канвучевск.	Дубовская Бабъ-Лейбъ дѣв. Супругъ Миссера Крестинъ супругъ.
4	"	"	3	IV	10	"	Дубовская Людв. дочь Супруга дѣв. Крестинъ супругъ.
"	1	"	5	20	21	Канвучевск.	Доручевъ Лейбъ Лейбъ Мохелевичъ Канвучевск. супругъ.
"	2	"	5	20	67	Дубъ Канвучевск.	Абрамовъ Лейбъ Мухом. Лейбъ Фейнманъ Канвучевск. супругъ.

דלק רביעי סן מתים

מספר	מספר נקבות	מספר זכרים	באיה עיר מת, ונבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או סלאה
				י"ד	י"ג			
1	1	1	בית קרסטין	2	17	24	אין	היא בת לאב שה שם לוי שם קרסטין
2	"	"	"	2	17	66	אליהו סלאה אין	בית קרסטין שם לוי שם קרסטין
3	"	"	"	2	14	5	מחלת הלב	היא בת לאב שה שם לוי שם קרסטין
4	"	"	"	3	18	10	היה	היא בת לאב שה שם לוי שם קרסטין
"	1	"	"	5	20	21	מחלת הלב	הוא בן לאב שם לוי שם קרסטין
"	2	"	"	5	20	67	אין	הוא בן לאב שה שם לוי שם קרסטין

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			
	3	Въ Кременчуго на еврейск. кладбище	7	21	64	Отъ тифа	Моисей Коноваловъ Варшавск. еврейск. Крест. ситц.
5	"	"	9	23	74	Воспаленіе кишечника	Давидъ Коноваловъ Варшавск. еврейск. Крест. ситц.
6	"	"	10	24	65	Сморокості	Зинаида Коновалова Варшавск. еврейск. Крест. ситц.
"	4	"	11	25	67	Сморокості	Исаакъ-Абрамовъ Варшавск. еврейск. Крест. ситц.
"	5	"	12	26	39	Тифа	Ааронъ-Симонъ Абрамовъ Варшавск. еврейск. Крест. ситц.
"	6	"	17	3	13	Колерульсі.	Савва Коноваловъ Варшавск. еврейск. Крест. ситц.

חלק רביעי מן מתים

מספר	מספר	מספר	חודש ויום המיתה		מספר שנת המיתה	מספר מותי מחלי או מסוכנה אודות	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יום	חודש			
"	3	7	21	64	ג' סיון	מויז'ה קונאוואל'עו	
5	"	9	23	74	א' אלול	דאָויד קונאוואל'עו	
6	"	10	24	65	א' תשרי	זינאידא קונאוואל'עו	
"	4	11	25	67	א' חשוון	ישראל אבראמאוו	
"	5	12	26	39	ג' שבט	אָרֹן-סימאָן אבראמאוו	
"	6	17	3	13	א' מרחשון	סאַבבא קונאוואל'עו	

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			
7	"	Въ Кремле у м. св. Духа Кремль	18	4	54	Губ. Садовскіи	Губ. Елена Фрунзе Фрунзе Кремль
"	7	Въ Кремле у м. св. Духа Кремль	19	5	1/2	Губ. Рязанскіи	Маврицъ Маврицъ Кремль
8	"	"	22	8	3	Камбурскіи мед. мед.	Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ
9	"	"	22	8	52	Губ. Мещерскіи	Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ
"	8	"	24	13	2	Камбурскіи мед. мед.	Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ
10	"	"	28	14	90	Губ. Самарскіи	Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ

דלק רבועי מן מתים

מספר	באיה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שנים חיה	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ד	י"ג			
7	"	18	4	54		
"	7	19	5	1/2		
8	"	22	8	3		
9	"	22	8	52		
"	8	24	13	2		
10	"	28	14	90		

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			
	10	Въ Крестинѣ на кладбищѣ Рисовомъ	11	28	70	Смаростин	Сергей Мордковъ, Ваншинъ, Крестининъ.
	11	"	13	30	55	Талочинъ	Сергей Ивкелювъ, Минтеръ, Крестининъ.
	14	"	20	7	11 1/2	Отъ Ковыриной	Давидъ Лускъ, Ивкелювъ, Минтеръ, Крестининъ.
	15	Въ мѣстѣ Вадомъ въ 1 верстѣ отъ мѣста Суровицкаго	24	11	44	Отъ Палачинъ	Давидъ Минтеръ - Лускъ, Сергей Минтеръ, Ивкелювъ, Крестининъ.
	16	"	26	13	28	"	Еврейскій Сергей Минтеръ, Ивкелювъ, Крестининъ.
	12	"	21	14	49	Отъ Минтеръ	Сергей Минтеръ, Ивкелювъ, Крестининъ.

דלק רביעי מן מתיים

מספר	באיזה עיר מת, ונכבר	חודש ויום המיתה		גיל המות	ממה מותו מחלי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	יודי			
10	לנדק	11	28	70	מתי	היה זה גיבור
11	"	13	30	55	מתי	היה זה גיבור
14	"	20	7	1 1/2	מתי	היה זה גיבור
15	"	24	11	44	מתי	היה זה גיבור
16	"	26	13	28	מתי	היה זה גיבור
12	"	21	14	49	מתי	היה זה גיבור

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанск.	Еврейскій.			
13	Въ Крестинъ у мѣстечка Крестинъ	28	15	114	Отъ парнса	Маленькій Шимонъ - Сосипровъ Каршица Крестинъ.
14	"	3	19	-	-	Въ Крестинъ у мѣстечка Крестинъ
17	"	7	23	75	Отъ снѣговъ	Сара жена Сосипрова Каршица Крестинъ.
18	"	7	23	7	Отъ снѣговъ	Давидъ Каршица Крестинъ.

דלק רביעי מן מתים

מספר	באיה עיר מת, ונכר	חודש ויום המיתה		מתי שנת המיתה	מתי מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יום	חודש			
13	באיה עיר מת, ונכר	28	15	114	יבסופר	מלך שלום
14	"	3	19	-	יבסופר	יבסופר
17	"	7	23	75	יבסופר	יבסופר
18	"	7	23	7	יבסופר	יבסופר

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			
14	"	Въ Кремни. еврейск. кладбище	9	25	10	Озноб-Камбуубей	Давидъ Кош Савва Кош Изра-Вилья Брунъ Родольфовъ Симонъ
"	15	"	10	26	3	Озноб-Камбуубей	Мавриксъ Авраамъ-Вендъ Слободанъ Цыс Симонъ
"	16	"	14	1	8	"	Мавриксъ Вендъ Нахманъ Изра-Вилья Изра-Вилья
"	17	"	15	2	2	"	Мавриксъ Слободанъ Цыс Вендъ Изра-Вилья
"	18	"	16	3	15	Сторосимъ	Изра-Вилья Изра-Вилья Цыс Вендъ Изра-Вилья
"	19	"	16	3	2 1/2	Озноб-Камбуубей	Мавриксъ Слободанъ Цыс Вендъ Изра-Вилья

דלק רכיעי מן מתים

מספר	בתי נקבות	בתי זכרים	חודש ויום המיתה		בגד שני דמיה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ופעמיו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או מלאה
			יורי	יוני			
14	"	"	7	25	10	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	היה שמו דוד ומה שמה רחל
"	15	"	10	26	3	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	היה שמו אברהם ומה שמה רחל
"	16	"	14	1	8	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	היה שמו יצחק ומה שמה רחל
"	17	"	15	2	2	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	היה שמו יצחק ומה שמה רחל
"	18	"	16	3	15	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	היה שמו יצחק ומה שמה רחל
"	19	"	16	3	2 1/2	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	היה שמו יצחק ומה שמה רחל

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанск.	Еврейскій.			
	23	Въ Крестинѣ на еврейскомъ кладбищѣ	1	19	72	Отъ старости.	Ааронъ Лейбовъ, Савасъ мидъ, и. Рукъбаевъ
	21	"	2	20	4	Талкошскіе	Давидъ Давидъ Савасъ Тимбаевъ Даса Крем. Кремль
	24	"	9	27	74	Отъ старости	Старикъ Шейманъ-Авраамъ Израиль Маширскіе. Крем. мидъ. Дика мидъ Авраамъ Р. Римскій Крем. мидъ.
	22	"	10	28	71	Отъ опухоли	Дика мидъ Авраамъ Р. Римскій Крем. мидъ.
	" 25	"	11	24	4	Талкошскіе	Маврицъ Марко Авраамъ Израиль Васерманъ Крем. мидъ Израиль- Ремка
	23	"	11	24	24	Талкошскіе	Израиль Савасъ Крем. мидъ.

ולק רכיעי מן מתים

מסד	באזה עיר מת, ונכר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	נמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	ימי			
23.	Leipzig	1	19	72	Leipzig	היה זה אב עבדו ויהיה מלחמה
21	"	2	20	4	Leipzig	היה זה אב של ביתו כיום קופמן קופמן
24.	"	9	27	74	Leipzig	היה זה אב של ביתו דומה עבדו
22	"	10	28	71	Leipzig	היה זה אב של ביתו דומה עבדו
" 25	"	11	24	4	Leipzig	היה זה אב של ביתו דומה עבדו
23	"	11	24	24	Leipzig	היה זה אב של ביתו דומה עבדו

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			
	29	Въ Кремле на св. оковъ кладбище	4	Май	3	Отъ холеры	Маврицъ Абрамъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ
26	"	"	5	"	1	"	Израилъ-Израилъ-ицъ Сура-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Мессиръ Исаиъ-Израилъ-ицъ
"	30	"	6	"	"	"	Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ
27	"	"	8	"	70	Отъ холеры	Исаиъ-Израилъ-ицъ Сура-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ
"	31	"	8	"	14	Отъ холеры	Маврицъ Абрамъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ
"	32	"	10	"	2	"	Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ Исаиъ-Израилъ-ицъ

דלק רביעי מן שנת

מספר	בתי עיר, ותנאי	דרכי יום המיתה		מספר ימי המיתה	מספר ימי המיתה	מספר ימי המיתה	מספר ימי המיתה
		ימי	ימי				
29	בתי עיר, ותנאי	4	4	3	3	3	3
26	"	5	5	1	1	1	1
"	30	6	6	"	"	"	"
27	"	8	8	70	70	70	70
"	31	8	8	14	14	14	14
"	32	10	10	2	2	2	2

13
13

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанск.	Еврейскій.			
28	Въ Крещенъ 400 летъ еврейскій славъ Крещенъ Виница	11	Июль	76	Дня Смарра	Еврейскій Самуилъ Израиль-Лейбъ Кутинскій С. Консраповъ и т. д.
29	"	11	Июль	56	Дня Вулканъ	Еврейскій Рейнъ Израиль-Сру- ль Выходъ Крещенъ
30	"	12	Июль	15	Дня Чаловина	Дружеска Израиль-Сру- ль Пресманна Вербовина Сторина Абраамъ Израиль-Сру- ль Лейбъ Крещенъ Крещенъ
33	"	13	Июль	65	Дня Воскресенія	Израиль-Сру- ль Крещенъ Крещенъ Крещенъ
34	"	16	Июль	4	Крещенъ	Израиль-Сру- ль Крещенъ Крещенъ Крещенъ
35	"	20	Июль	48	Воскресенія	Израиль-Сру- ль Крещенъ Крещенъ Крещенъ

דלק רביעי מן מתים

שנת	באזרח עיר מת, ונכר	חודש ויום המותה		בית שיש המות	ממה מתו מולד או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או מלאה
		יהודי	נוכרי			
28	למנן	10	יולי	76	ממנו	על שם יוסף על שם יוסף על שם יוסף
29	למנן	11	יולי	56	ממנו	על שם יוסף על שם יוסף על שם יוסף
30	למנן	12	יולי	15	ממנו	על שם יוסף על שם יוסף על שם יוסף
33	למנן	13	יולי	65	ממנו	על שם יוסף על שם יוסף על שם יוסף
34	למנן	16	יולי	4	ממנו	על שם יוסף על שם יוסף על שם יוסף
35	למנן	20	יולי	48	ממנו	על שם יוסף על שם יוסף על שם יוסף

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанск.	Еврейскій.			
"	40	Вокремихъ у на сѣрѣ омадъ и на Вилеръ	6		1	Ортъ Курганъ	Малышъ Израильевичъ Малышъ-Дон роковъ Монахъ Вилнивецъ Израильевичъ
"	41	"	6		7	Раневурскіи	Малышъ Меховъ-Видъ Мондольскіи Свѣтъ Лейба ра Соелъ Розенбургскіи Израильевичъ
31	"	"	14		3/4	"	Дворокъ Вилна-Видъ Дортъ Израильевичъ Шульманъ-Видъ Фроль, Парцелъ Времъ Куръ Свѣтъ
32	"	"	17		24	Таловскіи	Эврейскіи Самуилъ Имена Маму Свѣтъ Сара Шульманъ Израильевичъ
23	"	"	20		20	Ортъ родоу	Эврейскіи Самуилъ Дортъ Моисей Морисовъ Фреимъ Израильевичъ
"	42	"			48	Таловскіи	Израильевичъ Моисей Таловскіи Израильевичъ Израильевичъ М. Вилнивецъ

Видана на сѣрѣ
26. 4. 76
свѣтъ
Израильевичъ
Вилна 25. 11. 1876
Видана на сѣрѣ
Израильевичъ
Израильевичъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	מספר	חודש ויום המיתה		מספר	מספר	מספר	מספר
		בא"ת ע"ת	בא"ת ע"ת				
"	40	ב	6	1			היה יום יום היה יום יום היה יום יום היה יום יום
"	41	ב	6	7			היה יום יום היה יום יום היה יום יום היה יום יום
31	"	ב	14	3/4			היה יום יום היה יום יום היה יום יום היה יום יום
32	"	ב	17	24			היה יום יום היה יום יום היה יום יום היה יום יום
23	"	ב	20	20			היה יום יום היה יום יום היה יום יום היה יום יום
"	42	ב	21	48			היה יום יום היה יום יום היה יום יום היה יום יום

16

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Имя.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христианск.	Еврейскій.			
	43	Въ Пре-мислехъ своемъ	23	Июль	5	Шубманъ Михаилъ Лейбъ Шуровъ. Маврицъ Владимировъ сынъ.	
<p>Въ 1876 г. Императоръ Александръ II издалъ Высочайшее повелѣніе, въ которомъ объявлено, что всѣмъ православленнымъ, католическимъ и протестантскимъ священнослужителямъ, а также и мирянамъ, принадлежащимъ къ различнымъ исповѣданіямъ, дозволено будетъ принимать участіе въ погребеніи еврейскихъ усопшихъ, если они будутъ желать сего. Въ этомъ случаѣ погребеніе должно производиться въ присутствіи раввина и еврейскаго старосты, а также и священнослужителя исповѣданія усопшаго. Въ случаѣ, если еврейскій староста или раввинъ не захотятъ участвовать въ погребеніи, то погребеніе должно производиться въ присутствіи священнослужителя исповѣданія усопшаго. Въ случаѣ, если священнослужитель исповѣданія усопшаго не захотитъ участвовать въ погребеніи, то погребеніе должно производиться въ присутствіи священнослужителя исповѣданія усопшаго.</p>							
	44	"	1	Июль		Морфоровъ Александръ Ивановичъ. Мала отъ оспы. Шуровъ Александръ Петровичъ. Паршова ба-раца. Раффианъ сынъ.	
	45	"	4	2 1/2	Отъ холеры	Бурилова Варковецкая Кремльницъ.	
34	"	"	6	46	Парашира	Парашира Александръ Кремльницъ.	

דלק רביעי מן מתים

מספר	כאילו עיר מת, ונגבר	הודש ויום המיתה		מנה מתים מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		יום	חודש		
	43	23	יולי	5	שמואל בן יוסף
	44	1	יולי		אברהם בן יוסף
	45	4	אב	2 1/2	אברהם בן יוסף
34	"	6	אב	46	אברהם בן יוסף